

# Конференция 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора

NPT/CONF.1995/15  
6 April 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

Нью-Йорк, 17 апреля-12 мая 1995 года

## ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ ОТ 27 МАРТА 1995 ГОДА НА ИМЯ ВРЕМЕННОГО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ПО РАССМОТРЕНИЮ И ПРОДЛЕНИЮ ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Постоянный представитель Индонезии при Организации Объединенных Наций в своем качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран имеет честь просить о том, чтобы документ NPT/CONF.1995/PC.IV/4, содержащий рабочий документ, озаглавленный "Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты и решения", был издан в качестве официального документа Конференции (см. приложение).

Нугрохо ВИСНУМУРТИ

Приложение

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИНДОНЕЗИИ ОТ 23 ЯНВАРЯ 1995 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА КОНФЕРЕНЦИИ 1995 ГОДА  
УЧАСТНИКОВ ДОГОВОРА О НЕРАСПРОСТРАНЕНИИ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

От имени Группы неприсоединившихся и других государств имею честь препроводить рабочий документ, озаглавленный "Продление действия Договора о нераспространении ядерного оружия: имеющиеся варианты и решения", в котором рассматриваются вопросы, представляющие наибольший интерес для нынешней сессии, а также для Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия, которая состоится в Нью-Йорке 17 апреля-12 мая 1995 года.

Это, однако, не лишает любого другого члена Группы возможности высказать в случае необходимости свое мнение относительно процедурных вопросов и вопросов существа, которые будут решаться в ходе четвертой сессии Подготовительного комитета, а также в ходе Конференции 1995 года.

Буду весьма признателен, если настоящее письмо и приложение к нему будут включены в число официальных документов заседания Подготовительного комитета, а также распространены среди всех государств - участников Договора.

Изхар ИБРАГИМ  
Посол/глава делегации Индонезии

## ДОБАВЛЕНИЕ

### Индонезия\* : рабочий документ о продлении действия Договора о нераспространении ядерного оружия : имеющиеся варианты и решения

#### Введение

1. Нераспространение ядерного оружия и средств его доставки во всех его аспектах является одним из наиболее важных вопросов в области разоружения и международной безопасности, о чем говорилось в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и Первой специальной сессии по разоружению 1978 года. Установление подлинного, по-настоящему универсального и недискриминационного режима нераспространения ядерного оружия обеспечит более широкие перспективы лучшего и более безопасного мира, свободного от ядерного оружия. Региональные соглашения, такие, как Договор об Антарктике 1959 года, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке 1967 года (Договор Тлателолко), Договор Раротонга 1985 года, почти завершённый документ по Африке и другим регионам, определенным в Заключительном документе, прежде всего документ о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, – все это важные вехи на пути к тому, чтобы сделать нашу планету, свободной от ядерного оружия.

2. В отличие от вышеупомянутых договоров, носящих постоянный характер, Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) – единственный многосторонний документ подобного рода, вступивший в силу в марте 1970 года, – должен был первоначально действовать в течение 25 лет. Промежуточный характер ДНЯО делает его уникальным среди договоров по разоружению. Он отражает намерение участников обеспечить как достижение определенных в преамбуле целей, так и эффективное осуществление его положений, прежде всего, содержащихся в статье VI. Для этого в ДНЯО предусмотрена не только возможность проведения на периодической основе конференций по рассмотрению действия Договора (статья VIII (3)), но и, что еще более важно, созыв через 25 лет после вступления Договора в силу конференции для того, "чтобы решить, должен ли Договор продолжать оставаться в силе бессрочно, или действие Договора должно быть продлено на дополнительный определенный период или периоды времени. Это решение принимается большинством Участников" (статья X (2)).

3. Положения статьи X (2) являлись предметом нескольких разных и даже противоречивых толкований. Настоящий рабочий документ подготовлен с целью содействия дальнейшему обсуждению этого вопроса в Подготовительном комитете Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия 1995 года.

#### Имеющиеся варианты

4. Из содержания статьи X (2) ясно видно, что участников не просят принимать решения о продлении или непродлении действия ДНЯО, просто им предлагается определить период его действия. В их распоряжении имеются три варианта продления действия Договора: а) бессрочно; б) на дополнительный определенный период; или

---

\* От имени Группы неприсоединившихся и других государств.  
с) дополнительные определенные периоды времени. В статье X (2) далее говорится, что решение в отношении этих вариантов "принимается большинством Участников Договора". Поэтому на

первый взгляд выбор, который участники должны сделать, представляется довольно несложным. Просто необходимо заручиться большинством голосов участников ДНЯО в пользу одного из вариантов, и дело будет решено.

#### Выработка решения

5. Однако история переговоров в рамках ДНЯО и четырех конференций по рассмотрению его действия свидетельствует о том большом значении, которое придают его участники не только эффективному осуществлению его положений, но и всякому решению, касающемуся самого Договора. Это подтверждается соглашениями, достигнутыми по вопросу о созыве конференций по рассмотрению действия Договора и связанного с ними процесса выработки решений, изложенного в правилах процедуры. За последние 20 лет правила процедуры конференций по рассмотрению действия Договора не исключали возможности голосования. Однако в отношении всех процедурных аспектов и аспектов существа, касающихся ДНЯО, применялось правило консенсуса.

6. Таким образом, представляется, что, поскольку в прошлом участники настаивали на применении правила консенсуса, они захотят также использовать его и при выработке решения в отношении продления действия ДНЯО. Именно из этого следует исходить, говоря о процессе выработки решения в отношении продления действия Договора, не исключая при этом возможности голосования.

#### Цель Конференции 1995 года и подготовка к ней

7. Стремясь сохранить и укрепить ДНЯО, его участники должны совместно рассмотреть вопрос об осуществлении положений Договора и обсудить наилучшие пути обеспечения достижения его основополагающих целей – нераспространения ядерного оружия и его окончательной ликвидации. Достичь этого в ходе прений по процедурным вопросам или бесконечных или длительных обсуждений юридических проблем невозможно. Сведение Конференции 1995 года к веренице ожесточенных споров по юридическим вопросам приведет лишь к подрыву самого Договора.

8. Для того чтобы Конференция 1995 года привела к установлению более строгого режима ДНЯО под эффективным контролем, его участники должны быть твердо уверены в том, что положения Договора будут полностью выполняться и осуществляться и что он по-прежнему будет служить интересам их национальной безопасности, в результате чего в конечном счете будет обеспечено его всеобщее соблюдение. Достижение этой цели является основной задачей Конференции. Любой другой, менее важный результат, будет абсолютно неприемлем.

-----